

もっと学びたい人へ (15)

❖ ❖

第 15 課のスキットの中で、このような文が出てきましたね。

M : Utaweza kujigeza humu ndani. 〈こちらで試着できますよ。〉

‘kujigeza’は動詞シルシ形のコトの式で、〈自分を合わせてみる〉という意味です。動詞本体は‘+ geza’で、意味は〈基準に合わせてみる〉です。‘-ji-’はここでは「自分を」という意味を表わしています。この‘-ji-’について、見ておきましょう。

❖ ❖

◆ 「自」の‘-ji-’

‘-ji-’は、動詞シルシ形の中で目的語のシルシの枠に入り、「自分を」、「自分で」といった意味を持ちます。例を見てみましょう。

((例 1)) Ali**ji**tambulisha. 〈彼は**自分**をわからせた。〉
→ 〈彼は自己紹介をした。〉

((例 2)) Ana**ji**amini. 〈彼は**自分で自分**を信じている。〉
→ 〈彼は自信がある。〉

((例 3)) Ali**ji**ona. 〈彼は**自分で自分**を見た。〉
→ 〈彼は自分を〜と感じた。〉
→ 〈彼は自惚れた。〉

この‘-ji-’は、日本語の「自」と似ている部分があつて、おもしろいですね。

... ❖